

公證、驗證申請表
APPLICATION FORM FOR NOTARIZATION/AUTHENTICATION

1. 中文姓名
Name in Chinese _____

2. 英文姓名
Name in English _____

3. 出生日期
Date of Birth _____

4. 性別
Sex _____

5. 職業
Profession _____

6. 護照號碼
Passport No. _____

7. 護照效期
Date of Expiry _____

8. 住址
Address _____

9. 電話
Tel No. _____

10. 申請文件證明或驗證之種類及其用途
Nature of notarization/authentication requested and its purpose:

11. 所繳文件
Document(s) or certificate(s) attached to the application form:

12. 簽名
Signature _____

13. 申請日期
Date of application _____

14. 代理人簽名
Signature of Agent _____

15. 代理人證照號碼
Passport/ID No. of Agent _____

16. 代理人電話
Tel No. of Agent _____

17. 與申請人之關係
Relation to Applicant _____

18. 代理人住址
Address of Agent _____

***注意：**申請表內各項資料，務請逐項據實詳細填寫，並請繳驗身分證明文件，代理人並請繳交授權書，否則將被拒絕受理；所填寫內容倘有不實，申請人及代理人將可能觸犯中華民國刑法之偽造文書罪。

Attention: Applicants must complete all sections of this form truthfully and in full. The relevant ID documents must be submitted together with the form. If the application is lodged by an agent, a letter of attorney must also be attached, or the application will be rejected. Should any false or misleading information be willfully entered on this form, this will constitute an act of forgery according to the Criminal code of the ROC.

以下由簽發機關填寫
For the issuing authorities only

文件證明或驗證號碼 _____ 簽發日期 _____ 簽發人 _____

貼紙號碼 _____

國人與印尼籍人士認識經過說明書

國人姓名	
初次認識日期	
初次認識地點	
認識經過及交往過程	

切 結 保 證 書

茲因本人 (出生日期:19 年 月 日) 身份證字號:) 確於
19 年 月 日與 籍女仕 (出生日期19 年 月 日) 護照號碼:
依法結婚屬實,婚後與妻註冊定居於中華民國戶籍址:
謹切結保證:遵守中華民國法律,如有違背,願接受重刑處罰。
下列維護善良風俗之法令:

- 1. 刑法238條(詐術締婚罪):處三年以下有期徒刑。
- 2. 刑法298條(略誘婦女姦淫猥褻罪):處七年以下有期徒刑。
- 3. 刑法302條(剝奪他人行動自由罪):處五年以下有期徒刑。

業經本人詳閱,並確實瞭解,始簽名於後:

具切結書人:

中華民國: 年 月 日

上述意旨經向女方結婚當事人口譯,確認無不妥並同意遵照辦理后,簽名於後:

女方當事人:

SURAT JAMINAN MENGIKAT

Kami bernama :
Tanggal Lahir :
Nomor Kartu Identitas :

Dengan ini menyatakan bahwa memang benar kami pada
Tanggal

Telah menikah menurut hukum dengan seorang perempuan
Bernama :
Tanggal lahir :
Nomor Paspor :

Setelah menikah maka bersama-sama dengan isteri terdaftar dan tinggal di
Republik Cina dengan alamat :

dan dengan ini menjamin secara mengikat, akan menaati Hukum dan Perundang-
undangan Republik Cina, bila terjadi pelanggaran, bersedia menerima hukuman berat.
Undang-Undang menyangkut perlindungan Tata Krama dan Adat Istiadat yang baik :

- 1. Undang-Undang Hukum Pidana No. 238 :
Pelanggaran/Penipuan dalam Pernikahan, diancam hukuman penjara
selama-lamanya 3 (tiga) tahun.
- 2. Undang-Undang Hukum Pidana No. 298 :
Pelanggaran/Merayu perempuan untuk berbuat zinah atau tidak senonoh,
diancam hukuman penjara selama-lamanya 7 (tujuh) tahun.
- 3. Undang-Undang Hukum Pidana No. 302 :
Pelanggaran/Merampas hak kebebasan orang lain, diancam hukuman penjara
selama-lamanya 5 (lima) tahun.

Setelah kami membaca dan sungguh-sungguh mengerti, baru kami membubuhkan tanda-
tangan kami di bawah ini.

Yang membuat Surat Jaminan Mengikat :
Nama/Tandatangan :
Republik Cina, Tanggal Bulan Tahun

Isi dan maksud tersebut di atas setelah diterjemahkan secara lisan kepada pihak
perempuan yang bersangkutan dalam pernikahan, yakni betul tidak ada hal yang
meragukan, dan setuju untuk dilaksanakan, kemudian membubuhkan tandatangan
di bawah ini :

Pihak Perempuan :
Nama/Tandatangan :

面談注意事項

依據中華民國「外國護照簽證條例」及其施行細則、「駐外領務人員辦理公證事務辦法」、「外交部及駐外館處辦理外國人與我國國民結婚申請來台面談作業要點」及相關法令規定，台端於面談時所答內容，如有虛偽不實或隱瞞，即構成申請簽證及文件驗證之拒絕理由，故請確實回復問題，切勿捏造，企圖取信面談人員。

※ 請注意：面談內容全程錄音錄影存證

駐印尼台北貿易經濟代表處 / 辦事處

本人已詳閱並知悉以上相關面談注意事項與內容。

當事人簽名：

日期： 年 月 日

Hal-hal yang perlu diperhatikan saat wawancara

Berdasarkan ketentuan dan syarat negara taiwan untuk 「visa paspor asing」、 「Cara-cara pihak TETO menangani legalisir dokumen」 serta、「ketentuan yang diambil Deplu dan pihak TETO dalam menangani perkawinan antara warganegara asing dan warganegara taiwan」 dan peraturan-peraturan hukum yang berlaku， jika pada saat menjawab pertanyaan ada ketidak jujuran， kebohongan atau menutupi kebenaran， maka pengajuan legalisir dokumen dan visa akan ditolak， maka diharapkan untuk menjawab setiap pertanyaan dengan benar， jangan mengarang cerita， berusaha untuk berbohong pada TETO。

※ Mohon perhatian： Keseluruhan wawancara direkam dan diambil gambar sebagai bukti

TAIPEI ECONOMIC AND TRADE OFFICE

Saya sudah membaca dengan seksama serta mengetahui isi dari wawancara dan keterangan diatas。

Tanda tangan :

Tanggal :

面
談
記
錄

面談秘書 姓名			陪同面談雇員姓名		
面談日期	年 月 日	結婚證書 驗證號碼	(耶證)第 號	結婚證書 核准日期	

上述資料及說明內容係確經我們二人親自填寫或確認，如有虛假願負一切法律責任。

Document yang diatas , bener 2 ditulis oleh kami berdua, kalau ada unsur kebohongan kami akan bertanggung jawab

台方當事人簽名

Tanda tangan pihak Indonesia

聲明書
DECLARATION

茲聲明本人

I, the undersigned

1. 姓名 (Full Name) :
2. 性別 (Sex) :
3. 國籍 (Nationality) :
4. 出生日期 (Date of Birth) :
5. 護照號碼 (Passport Number) :
6. 地址 (Address) :
7. 電話號碼 (Telephone Number) :
8. 關係人 (Interested Person) :
 稱謂 (Appellation) -
- 姓名 (Full Name) -
- 出生日期 (Date of Birth) -
- 地址 (Address) -
- 電話號碼 (Telephone Number) -

申請中華民國戶籍登記時決定採用.....(姓)..... (名)
為中文姓名，且充分瞭解，此中文姓名非依法令不得任意更改。特此聲明。

I do solemnly declare and affirm that I shall use the Chinese surname and first name for household registration in Taiwan, the Republic of China, and fully understand that the said Chinese name can only be altered under the relevant laws and regulations.

簽名 (SIGNATURE) :

法定代理人 (GUARDIAN) :

注意：

依我國「姓名條例」第1條第3項規定，中華民國國民與外國人、無國籍人結婚，其配偶及所生子女之中文姓名，應符合我國國民使用姓名之習慣。

Attention:

In accordance with the Paragraph 3 of Article 1 of the Name Act, the Chinese name of an ROC citizen's foreign or stateless spouse and child should meet the conventions practiced in the ROC. Otherwise, the Household Registration Office may not accept the application for declaration.

六個月內兩寸半身彩色
近照兩張
Mohon lampirkan 2 lbr
pas foto berwarna ukuran
4 x 6 (foto 6 bln terakhir)

與在台有戶籍國人結婚申請表

核發機關填註 KHUSUS PEJABAT YANG BERWEWENANG

核准 拒件 簽證效期 簽證號碼
簽證類別：停留 居留 停留期限 簽證日期
入境次數：單次 多次 費額

審核意見及備註：

複審官員簽章 _____

初審官員簽章 _____

本表格係免費供應

Formulir ini

GRATIS

中華民國簽證申請表 FORMULIR PERMOHONAN VISA MASUK KE TAIWAN, REPUBLIC OF CHINA

本表格須由申請人親自簽署,未成年兒童之申請表須由其父母或合法監護人簽署

Pemohon harus menandatangani formulir ini. Pemohon yang masih dibawah batas usia dewasa dapat diwakili oleh orangtua atau wali atau pihak yang berwenang.

請以正楷填寫各欄 Mohon lengkapi dan tulis seluruh bagian dengan HURUF BALOK

擬申請何種簽證 KATEGORI VISA YANG DIMINTA: 1.種類： <input type="checkbox"/> 停留簽證 <input type="checkbox"/> 居留簽證 Kategori Visa kunjungan Visa penduduk 2.入境次數： <input type="checkbox"/> 單次 <input type="checkbox"/> 多次 Masuk Satu kali Lebih dari 1 kali	
申請人資料 DATA-DATA PEMOHON VISA : 3.全名(與護照所載相同) : 名 Nama	
姓 Nama keluarga (sesuai passport)	
4.舊有或其他姓名(如有): Nama lain (jika ada)	5.中文姓名(如有): Nama Tionghoa (jika ada)
6.國籍: Kewarganegaraan	7.舊有或其他國籍(如有的話): Kewarganegaraan lain (jika ada)
8.性別： <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Jenis kelamin Pria Wanita	9.婚姻狀況： <input type="checkbox"/> 未婚 <input type="checkbox"/> 已婚 <input type="checkbox"/> 鰥寡 <input type="checkbox"/> 分居 <input type="checkbox"/> 離婚 Status perkawinan Belum menikah Menikah Duda/Janda Berpisah Cerai
10.出生日期: Tanggal lahir	11.出生地點: Tempat lahir
12.職業: Pekerjaan	13.服務機關或就讀學校: Nama kantor/instansi atau sekolah
14.在台住址及電話號碼: Alamat dan nomor telepon di Taiwan TEL :	
15.本國住址及電話號碼: Alamat tetap dan nomor telepon di negara asal TEL :	
申請人護照 PASSPORT PEMOHON : 16.種類： <input type="checkbox"/> 外交 <input type="checkbox"/> 公務 <input type="checkbox"/> 普通 <input type="checkbox"/> 其他:請指明: Tipe Diplomatik Dinas Biasa Lain-lain, mohon dijelaskan	
17.號碼: No.	18.效期屆滿日: Tanggal akhir masa berlaku
19.發照日期: Tanggal diterbitkan	20.發照地點: Tempat diterbitkan
訪華行程 PERJALANAN KE TAIWAN, R.O.C. : 21.訪華目的： <input type="checkbox"/> 旅遊 <input type="checkbox"/> 洽商 <input type="checkbox"/> 過境 <input type="checkbox"/> 就學 <input type="checkbox"/> 應聘 <input type="checkbox"/> 依親 Tujuan perjalanan Wisata Bisnis Singgah Belajar Bekerja Mengikuti keluarga <input type="checkbox"/> 其他:(請指明): Lain-lain; (mohon dijelaskan)	
22.預定抵華日期: Perkiraan tanggal kedatangan	23.預定停留時間: Lama masa tinggal
在華關係人(如有) Rekomendasi selama berada di Taiwan (jika ada) : 姓名 與申請人關係 Name: Hubungan dengan pemohon 在華關係人之身分證字號或外僑居留證號碼 住宅電話號碼 No. Identitas/KITAS pihak rekomendasi di Taiwan No. telepon 住址: 辦公室電話號碼 Alamat rumah No. telepon kantor	

請據實回答以下問題 **SEMUA PEMOHON DIHARUSKAN MEMBACA DAN MEMBERI TANDA PADA SETIAP KOTAK :**

- A. 是否在中華民國境內或境外曾有犯罪紀錄或曾經拒絕入境、限令出境或驅逐出境？
Apakah pernah terlibat tindak kejahatan baik didalam atau diluar wilayah negara R.O.C atau apakah pernah ditolak memasuki, atau diminta untuk meninggalkan atau dideportasi oleh pemerintah R.O.C ? Ya.... Tidak
- B. 是否曾非法入境中華民國者？
Apakah pernah memasuki negara R.O.C. secara tidak sah ? Ya.... Tidak
- C. 是否患有足以妨害公共衛生或社會安寧之傳染病(如愛滋病)、精神病、或吸毒或其他疾病或吸毒成癮者？
Apakah pernah menderita penyakit menular seperti AIDS, atau mengalami gangguan mental/fisik yang berbahaya, atau pernah terlibat penyalahgunaan atau menjadi pecandu obat bius ? Ya.... Tidak
- D. 是否曾在中華民國境內逾期停留、逾期居留或非法工作？
Apakah pernah melebihi batas tinggal visa kunjungan atau menetap atau bekerja secara tidak sah di Taiwan, R.O.C. ? Ya.... Tidak
- E. 是否曾從事管制藥品(如毒品)交易？
Apakah pernah diawasi sebagai pedagang obat-obat terlarang ? Ya.... Tidak
- F. 你是否曾遭中華民國駐外代表機構拒發簽證？
Apakah visa anda pernah ditolak di kantor perwakilan negara R.O.C. ? Ya.... Tidak

對以上任何一項的回答是「是」並非自動表示沒有資格獲得簽證。如果你的回答是「是」，或對任何一項有疑問最好請你親自來面談。如果現在不能親自來，請另備書面說明與申請表一齊提出。

Perhatian : Pilihan jawaban YA tidak berarti anda gagal memperoleh visa. Apabila anda memilih YA untuk setiap daftar pertanyaan diatas atau jika masih memiliki beberapa pertanyaan mengenai hal ini, anda harus melakukan interview di kantor kami. Apabila anda berhalangan hadir, mohon lampirkan surat keterangan berikut formulir ini.

茲聲明 Pernyataan :

本人確知 Saya menyatakan bahwa:

1. 已閱讀並了解申請表各節，並聲明表內所填覆之各項內容均屬確實無誤。
Saya telah membaca dan mengerti seluruh pertanyaan yang diajukan didalam lembar permohonan ini dan saya menjawab dengan sebenar-benarnya sesuai dengan pengetahuan dan keyakinan saya.
2. 我明白任何虛偽或誤導的陳述都可能讓我被拒發簽證或被拒絕進入中華民國。
Saya memahami bahwa setiap kekeliruan atau pernyataan yang menyesatkan dapat menyebabkan ditolaknya pemberian visa masuk ke Taiwan, Republic of China.
3. 我同時瞭解中華民國政府有權不透露拒發簽證之原因並不予退費。
Saya juga memahami bahwa pemerintah Republic of China memiliki hak untuk tidak memberitahukan alasan atas tidak disetujuinya visa saya, dan biaya-biaya yang ada tidak dapat dikembalikan.
4. 本人所填之簽證申請表一經繳交即成爲中華民國政府所有，無法退還。
Saya memahami bahwa formulir permohonan visa yang saya ajukan ini telah menjadi milik pemerintah R.O.C dan tidak akan dikembalikan.

警告 PERINGATAN:

依據中華民國刑法，販賣、運送毒品者可判處死刑。

Pengedaran obat bius dapat dijatuhi hukuman mati berdasarkan Hukum Pidana di Republic of China.

注意事項 PERHATIAN :

在台灣曾設有戶籍的中華民國國民，一旦入境中華民國將受中華民國法律管轄，包括依法服兵役。詳情請上內政部

警政署入出境管理局網站：<http://www.immigration.gov.tw/>

Bagi warganegara Taiwan, R.O.C. yang memiliki kartu keluarga di Taiwan harus mematuhi hukum yang berlaku di Republic of China, termasuk menjalankan wajib militer.

申請年月日 TANGGAL PERMOHONAN : _____

申請人簽名 TANDATANGAN PEMOHON : _____
(請親簽) (tanda tangan orang yang bersangkutan)

代理人簽名 TANDATANGAN YANG MEWAKILI (Pemohon) : _____

與申請人關係 Hubungan dengan pemohon : _____

代理人全名、住址及電話 Nama lengkap, alamat dan no. telepon yang mewakili

姓名 Nama : _____ 電話 No. Telepon : _____

住址 Alamat : _____